

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1928)

Heft: 369

Rubrik: Eglise suisse = Schweizerkirche

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

I am making this suggestion for what it is worth, and I hope that the N.S.H. through its energetic President, will study, alter, amend or reject it. Should it ever be possible to bring anything of this nature into working order, the next step could be proceeded with, namely, getting facilities for adults to re-visit the home of their fathers at reduced prices.

I feel sure that such a movement on the part of the N.S.H. in London would get the hearty support of Headquarters at home; it would and must earn for itself the thanks of every farsighted Swiss, as it would hold the members of the Quatrième Suisse more solidly linked to the Homeland and would teach a new generation of Swiss born abroad to love the land of their fathers with the same ardour as is always evinced by those who are far from home.

J. J. SCHNEIDER.

Caro Swiss Observer,—Di ritorno da casa dove passai qualche settimana di riposo, petrei parlarti di diverse cose del paese; ma per intanto ci tengo a dirti subito che il modo con cui è trattato in patria l'emigrante, in fatto di voto, non può non lasciare in esso che un profondo senso di legittimo disgusto.

Tu conosci la dura parte che all'estero sopporta il povero emigrante ticinese nella vita economica e sociale: le sue rinunzie e i sacrifici cui va incontro per l'intenso suo amore che porta alla propria famiglia e al paese; che è solo sua mercé, se nella maggior parte del Cantone si sente in minor misura il generale disagio della vita.

Questo, e altro ancora sai e conosci.

Orbene, per tutto compenso, è fatto segno a quanto vi ha di più estremamente odioso e anti-patriottico nel suo sacrosanto esercizio dei diritti politici escludendolo dal diritto di prendere parte ai comizi elettorali, se la sua presenza in patria non data da tre mesi avanti la votazione. Da ciò ne consegue che, per vietare mense elettorali, all'attivo e affezionato emigrante che segue con passione ed amore le sorti del suo paese, che paga regolarmente i suoi DOPPI e assai gravosi tributi, con l'animo pronto ed aperto nel portare soccorso e dar aiuto in patria e all'estero, viene attardatamente creata una posizione assai inferiore a quella di tanti che pur votano, e che se la passano alla spese del Comune.

Cosa questa semplicemente iniqua e che, come tale, non deve durare se si vuole allontanato il pericolo di vedere tanti emigranti rinunciare alla cittadinanza e il tanto lamentato spopolamento delle valli andare del tutto in un pauroso crescendo, come cause prime di un maggior impoverimento del Cantone. Potremo noi sperare di poter salutare il giorno in cui sarà proclamata, anche a fatti, la parità di trattamento tra i cittadini d'una stessa Patria?

Auguriamolo...Sarebbe un'atto meramente di resa giustizia.

G.D.C.

BÜCHER-BESPRECHUNG.

Das Werk. Gebr. Fretz A.G., Zürich.—In der Oktobernummer dieser Zeitschrift werden uns zwei Zürcher Landsitze gezeigt und erläutert, die uns deutlich machen wie die Gegenwart sich mit der Vergangenheit verbindet. Die Renovierung dieser Bauten ist den Architekten trefflich gelungen wie das die feinen Abbildungen eindrucklich machen.

Dann kommen Darstellung und Artikel über die Schweizerische Städtebauausstellung in Zürich.

6 Bildnisse Gregor Rabinovitchs zeugen von grossem Können in Auffassung und Strich.

Im 2. Teil ein für den Fachmann wichtiger Artikel über das akustische Problem in Kirchen.

Wir empfehlen diese Zeitschrift von neuem.

PUBLICATIONS

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

- 142 (BE). Der Fabrikbrand, von J. U. Flutsch 5d.
 143. Der Lauf, von Emil Strauss 4d.
 143 (BE). Der Wildheuer, von Peter Bratschi 3d.
 144. Die Quelle, von Ernst Eschmann 4d.
 144 (Z). Pestalozzi, eine Selbstschau, von Walter Guyer 1/1
 145 (A). Von Frauen, fünf Erzählungen, von Anna Burg 5d.
 145. Don Correa, von Gottfried Keller 4d.
 146. Porzellanpeter, von Anders Heyster 5d.
 146. (Z). Tante Fritzchen, von Hans Hoffmann 4d.
 146. (B). Hol über! Die weisse Pelzkappe. Der Nachbar, von Meinrad Lienert 3d.
 147 (C). Meine Kindheit, von Jakob Stutz 6d.
 147. Joseph—Stephan, von Johannes Jegerlehner 5d.
 147. Auf der Walz vor fünfzig Jahren, von Werner Krebs 5d.
 148. Die Weihnachtsäpfel, von Alfred Huggenberger 5d.
 148A. Verlassen und vergessen, & Franzosenholz, von J. J. Romang 5d.
 148. Basil der Bucklige, von Wilhelm Sommer 4d.
 149 "Der Fluch der Schönheit," "Der Hausbau," von W. H. Riehl 4d.
 149A. Um der Heimat willen, von Walther Siegfried 7d.
 149 (Ba) Geschichten aus der Provence, von Alphonse Daudet 4d.

150. { Wie Joggeli eine Frau sucht, Elsi, die seltsame Magd, von Jeremias Gotthelf 4d.
 150. Die silberne Verlobung, von Heinrich Seidel 4d.
 150. Stiefmütterchen, und Beim Vetter Christian, von Theodor Storm 4d.
 151. Die Hand der Mutter, von Alfred Fankhauser 5d.
 151. Luzern, und andere Erzählungen von Leo Tolstoi 4½d.
 152. Erinnerungen eines Kolonialsoldaten auf Sumatra, von Ernst Hauser 4d.
 153. Martin Birmann Lebenserinnerungen 5d.
 154. Benjamin Franklin, von J. Strebel 4d.
 155. Aus Indien, von Paul Burckhardt 6d.
 156. (B.A.) Der Hess und sein Buch und andere Erzählungen, von A. Supper 5d.
 157. Erzählungen aus der französischen Revolution, von Guido Gysler 4d.
 158. Das erlösende Lächeln, von Felix Moeschlin 4½d.
 159 (B.A.) Erlebnisse eines Lokomotivführers, von Adolf Mayer * 4d.
 1/1. Sous la Terre, par A. de Vigny 1/-
 1/2. La Femme en gris, par H. Sudermann 1/-
 1/3. L'Indie, par Edouard Rod 1/-
 1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas 1/-
 1/5. Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions) 1/-
 1/6. L'Ours et l'Ange, par Jean-Jacques Porchat 1/-
 1/7. Amour Tragique, par Ernest Zahn 1/-
 1/8. Colomba, par Prosper Mérimée 1/-
 1/9. Des Ombres qui passent, par Béatrice Harraden 1/-
 2/1. Le Légionnaire Héroïque, par B. Vallotton 6d.
 2/2. Contes Extraordinaires, par Edgar Poe 6d.
 2/3. Un Vritable Amour, par Masson-Forestier 6d.
 2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre 6d.
 2/5. Souvenirs de Captivité et d'Evasion, par Robert d'Harcourt 6d.
 2/6. Aventures d'un Suisse d'Autrefois, par Thomas Platter 6d.
 2/7. La Jeune Sibérienne, par Xavier de Maistre 6d.
 2/8. La Fontaine d'amour, par Charles Foley 6d.
 2/9. La Batelière de Postunen, par Eugène Rambert 6d.

*Erlebnisse eines Lokomotivführers betitelt sich das Oktoberheft des Basler Vereins für Verbreitung guter Schriften. Ein Veteran der Gotthardbahn, Adolf Mayer, erzählt darin höchst anschaulich von den Fährlichkeiten, in die er als Lokomotivführer, besonders zur Zeit des Dampfetriebes, versetzt wurde, von den aufregenden Momenten, wo nur Geistesgegenwart und blitzschneller Entschluss grosses Unglück verhüten konnte. Die Schrift eröffnet sehr nützliche Einblicke in allerlei bedeutsame Gebiete des Eisenbahnbetriebs. Mit offenem Auge und tieferem Interesse wird der Leser in Zukunft gewisse Strecken des schweizerischen Eisenbahnnetzes befahren, mit besserem Verständnis die Berichte über Eisenbahnunfälle beurteilen.

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in ½d. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

Alfred Muller, Watch and Clock Repairer.

30, CEDARS ROAD, CLAPHAM, S.W.4.

Special attention to Precision and High-grade Watches.

Vente de Montres et Horloges avec Carillon Westminster.

Tell your English Friends to visit

Switzerland

and to buy their Tickets from

The Swiss Federal Railways, Carlton House, 11b, Regent St., S.W.1.

W. WETTER Wine Importer

67, GRAFTON STREET, FITZROY SQ., W.1

BOTTLED IN SWITZERLAND.

Valais, Fendant 49/- 55/- Dezaley 48/-
 Neuchâtel, White 46/- 52/- Johannisberg 50/-
 " Red 54/- Dôle, Red Valais 57/- 63/-

FIRST QUALITY.

Immediate Delivery. Carriage Paid for London.

Drink delicious "Ovaltine" at every meal—for Health!

SWISS BANK CORPORATION,

99, GRESHAM STREET, E.C.2.
 and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital - - £5,600,000
 Reserves - - £1,680,000

The WEST END BRANCH
 opens Savings Bank Accounts on
 which interest will be credited
 at 3½ per cent. until further notice.

THE BEST LUNCH IN LONDON.

Diviani's Restaurant 122-3 NEWGATE STREET
 (Opposite the Old Bailey).
 A. EUSEBIO, from Paganini and Frascatti's.

BEST SWISS, FRENCH and ENGLISH COOKERY
 Table d'Hôte and à la Carte at popular prices.

The Proprietor will be pleased to see you and you will have his personal attention.
 Open from 8 a.m. to 11 p.m. All Day Sunday.
 ACCOMMODATION FOR LARGE PARTIES.

Telephone: Museum 2982. Telegrams: Foyssuisse, London.
Foyer Suisse 12 to 14, Upper Bedford Place W.C. 1.
 (Nearest Tube Station: Russell Square.)

Moderate Prices. 75 Beds. Central Heating.
Public Restaurant. - - Swiss Cuisine.

Private Parties, Dinners, etc., specially catered for.
 Terms on application.
 WILLY MEYER, Manager.

Please reserve FRIDAY, NOVEMBER 23rd,
 for the BANQUET and BALL of the
 CITY SWISS CLUB.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762),
 (Langue française.)
 79, Endell Street, near New Oxford St., W.C.3.

Dimanche, 18 Novembre.—11h.: M. R. Hoffmann-de Visme. (2 Cor. 3. v. 18) "le voile levé."
 6.30.: Culte du soir et réunion de prière.

MARIAGE.
 Karl PFEIFER, de Mitweida et Gertrud MICHAEL, de Göppersdorf—le 10 Novembre 1928.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1798).
 Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.
 (near General Post Office.)

Sonntag, den 18. November 1928.—11 Uhr vorm.: Gottesdienst und Sonntagsschule.
 7 Uhr abends: Gottesdienst.
 8 Uhr: Chorphrobe.

Sprechstunden: Dienstag, 12-1 Uhr in der Kirche
 Mittwoch, 4-6 Uhr im Foyer Suisse.
 Anfragen wegen Amtshandlungen, etc. erbeten an den Pfarrer der Gemeinde: C. Th. Hahn, 8, Chiswick Lane. Telephone: Chiswick 4156.

FORTHCOMING EVENTS.

Wednesday, Nov. 21st.—NOUVELLE SOCIÉTÉ HELVÉTIQUE: Members' and Council Meeting followed by a causerie by Mr. A. F. Suter entitled "Some Swiss I have met in the Far East," at Swiss House, 34-35, Fitzroy Square, W.1.

Wednesday, Nov. 21st, at 8.30.—SWISS CHORAL SOCIETY: Social Evening and Dance at Union Helvética Club, 1, Gerrard Place, Shaftesbury Ave., W.1.

Friday, Nov. 23rd.—CITY SWISS CLUB: Banquet and Ball.

Thursday, Nov. 29th.—UNIONE TICINESE: Concert and Ball in aid of the Fonds de Secours at 74, Charlotte Street, W.1.

Printed and Published for the Proprietor, P. F. BOHRINGER by THE FREDERICK PRINTING CO. LTD. at 23 LEONARD ST., LONDON, E.C.2